

No. 27001

**CHINA
and
MONGOLIA**

**Treaty of friendship and mutual assistance. Signed at Ulaan-
baatar on 31 May 1960**

Authentic texts: Chinese and Mongolian.

Registered by China and Mongolia on 5 January 1990.

**CHINE
et
MONGOLIE**

**Traité d'amitié et d'assistance mutuelle. Signé à Oulan-Bator
le 31 mai 1960**

Textes authentiques : chinois et mongol.

Enregistré par la Chine et la Mongolie le 5 janvier 1990.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

TREATY¹ OF FRIENDSHIP AND MUTUAL ASSISTANCE BETWEEN
THE MONGOLIAN PEOPLE'S REPUBLIC AND THE PEOPLE'S
REPUBLIC OF CHINA

The Presidium of the People's Great Hural of the Mongolian People's Republic and the Chairman of the People's Republic of China,

Earnestly desiring to develop further and strengthen the fraternal and indestructible relations of friendship and mutual assistance between the Mongolian People's Republic and the People's Republic of China on the basis of the principles of proletarian internationalism and mutual respect for national sovereignty and territorial integrity, non-interference in each other's internal affairs, equality and mutual benefit,

Resolving to make every effort to contribute to the safeguarding and consolidation of peace in Asia and the world and ensuring the security of the peoples of all countries,

Deeply convinced that the development and consolidation of relations of friendship and mutual assistance between the two countries is in keeping with the vital interests of the Mongolian and Chinese peoples and the interests of the peoples of all countries,

Have accordingly decided to conclude this Treaty and have appointed as their Plenipotentiaries:

For the Presidium of the People's Great Hural of the Mongolian People's Republic, the Chairman of the Council of Ministers, Yumzhaagyn Tsedenbal;

For the Chairman of the People's Republic of China, the Premier of the State Council, Zhou Enlai.

The Plenipotentiaries of both Parties, having exchanged their full powers and found them in good and due form, have agreed as follows:

Article 1

The Contracting Parties shall make every effort to safeguard peace in Asia and the world and the security of the peoples of all countries.

Article 2

The Contracting Parties shall hold consultations on all international questions of importance having a bearing on the mutual interests of the Mongolian People's Republic and the People's Republic of China.

Article 3

The Contracting Parties shall render to each other all possible economic and technical assistance in their task of peaceful construction.

¹ Came into force on 12 October 1960 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Beijing, in accordance with article 5.

Article 4

The Contracting Parties reaffirm that they shall continue to strengthen and develop economic, cultural and scientific and technological co-operation between the two countries, in accordance with the Treaty of Economic and Cultural cooperation between the Mongolian People's Republic and the People's Republic of China signed on 4 October 1952.¹

Article 5

This Treaty is subject to ratification and shall enter into force on the date of the exchange of instruments of ratification, which shall take place at Beijing.

This Treaty shall remain in force until the Contracting Parties conclude an agreement relating to the amendment or termination thereof.

DONE at Ulaanbaatar on 31 May 1960, in duplicate, in the Mongolian and Chinese languages, both texts being equally authentic.

For the Mongolian People's
Republic:

[YUMZHAAGYN TSEDENBAL]
Plenipotentiary

For the People's Republic
of China:

[ZHOU ENLAI]
Plenipotentiary

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1646, No. I-28264.